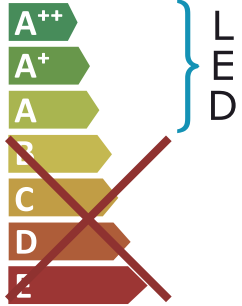



SK:

**new garden** Enoki

Toto svítidlo má vestavěné LED žárovky:



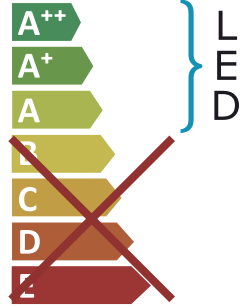
Žárovky v tomto svítidle nejsou vyměnitelné.

874/2012 


RO:

**new garden** Enoki

Acest corp de iluminat are becuri Led încorporate:



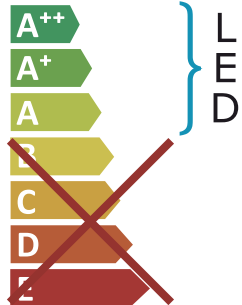
Becurile LED nu sunt înlocuibile.

874/2012 


PT:

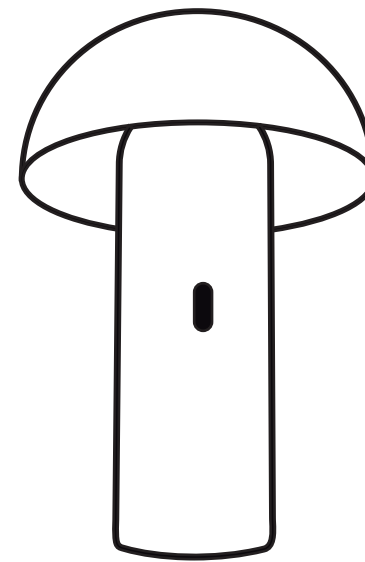
**new garden** Enoki

Esta luminária possui lâmpadas LED incorporadas



As lâmpadas desta luminária não são substituíveis.

874/2012 

**new garden****ENOKI****NEWGARDEN SPAIN SL**


Av de Francia 5-15 P.I. Las Salinas 30840 Alhama de Murcia.  
Murcia. Spain. T +34 968 978 806  
[www.newgarden.es](http://www.newgarden.es)



ES:

**new garden** Enoki


---

 Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas.

A++ }  
A+ } LED  
A }  
~~B }  
~~C }  
~~D }  
~~E }~~~~~~~~

---


Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

874/2012 

EN:

**new garden** Enoki


---

 This luminaire contains LED lamps included.

A++ }  
A+ } LED  
A }  
~~B }  
~~C }  
~~D }  
~~E }~~~~~~~~

---


This luminaire lamps are not replaceable.

874/2012 

IT:

**new garden** Enoki


---

 Questa lampada ha incorporate lampadine Led.

A++ }  
A+ } LED  
A }  
~~B }  
~~C }  
~~D }  
~~E }~~~~~~~~

---


Le lampadine di questa lampada non sono sostituibili.

874/2012 

NLD:

**new garden** Enoki


---

 Dit licht is compatibel met de lampen van de energieklassen.

A++ }  
A+ } LED  
A }  
~~B }  
~~C }  
~~D }  
~~E }~~~~~~~~

---


Deze armatuurlampen zijn niet vervangbaar.

874/2012 

FR:

**new garden** Enoki


---

 Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.

A++ }  
A+ } LED  
A }  
~~B }  
~~C }  
~~D }  
~~E }~~~~~~~~

---


Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être remplaçables.

874/2012 

DE:

**new garden** Enoki


---

 Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.

A++ }  
A+ } LED  
A }  
~~B }  
~~C }  
~~D }  
~~E }~~~~~~~~

---


Das Leuchtmittel in der Lampe ist nicht austauschbar.

874/2012 

SV:

**new garden** Enoki


---

 Detta ljus är kompatibelt med energiklassens glödlampor:

A++ }  
A+ } LED  
A }  
~~B }  
~~C }  
~~D }  
~~E }~~~~~~~~

---


Dessa lampor är inte utbytbara.

874/2012 

CZ:

**new garden** Enoki


---

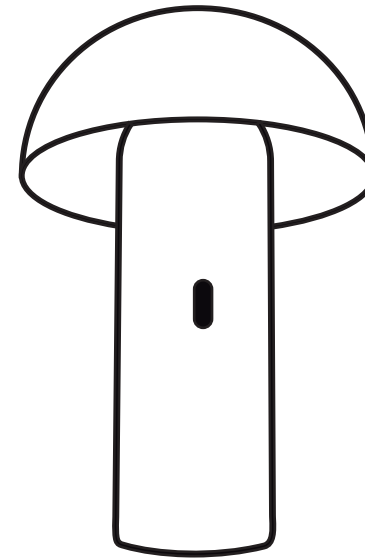
 Toto světlo je kompatibilní s žárovkami energetických tříd:

A++ }  
A+ } LED  
A }  
~~B }  
~~C }  
~~D }  
~~E }~~~~~~~~

---

Tato svítidla nejsou vyměnitelná.

874/2012 



# ENOKI



NEWGARDEN SPAIN SL

Av de Francia 5-15 P.I. Las Salinas 30840 Alhama de Murcia.  
Murcia. Spain. T +34 968 978 806  
www.newgarden.es



**EN - LOADING INSTRUCTIONS** Product is supplied with uncharged battery. For full battery power, please fully charge before first use. Conect MicroUSB to the lamp and then to the socket. During charging, charging indicator will look blue and turn green when charging is completed. The average charging time will be 4-6 hours. Batteries should be recharged at regular intervals to extend their life. **OPERATING INSTRUCTIONS** To switch on the lamp, press touch button. Lamp has 3 levels of light intensity: 1 touch: 5%, 2 touch: 50%, 3 touch: 100%, 4 touch: switch off. The operating time is 5-20 hours (according to mode of use). **MAINTENANCE INSTRUCTIONS** Do not rotate lamp case 360°. This could twist the cables and cause the lamp to break. Do not expose to direct sunlight. Best temperature of use is between 3 and 45°C. Higher or lower temperatures can shorten battery life. To clean the lamp, we recommend using a soft cloth. If necessary, the cloth can be moistened with water. Do not use alcohol or other aggressive cleaning agents.

**FR - INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT** Le luminaire est fourni avec la batterie déchargée. Pour que la charge de la batterie soit bien faite, veuillez la recharger complètement avant la première utilisation. Pour charger le luminaire, connectez la borne MicroUSB du chargeur à la lampe puis à la prise. Pendant la charge, l'indicateur de charge sera bleu et deviendra vert lorsque la charge sera terminée. Le temps de charge sera de 4 à 6 heures environ. Pour prolonger la durée de vie des batteries, elles doivent être rechargées à intervalles réguliers. **INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT** Pour allumer la lampe, appuyez sur le bouton tactile. La lampe a 3 niveaux d'intensité d'éclairage: 1 touche: 5%, 2 touches: 50%, 3 touches: 100%, 4 touches: off. La durée de fonctionnement est de 5 à 20 heures (selon le mode d'utilisation) **INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE** Veuillez ne pas faire pivoter l'abat-jour à 360°. Cela pourrait tordre les câbles à l'intérieur du produit et casser la lampe. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. La température idéale d'utilisation du produit se situe entre 3 et 45°C. Des températures plus élevées ou plus basses peuvent réduire la durée de vie de la batterie. Pour nettoyer la lampe, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux. Si nécessaire, le chiffon peut être humidifié avec de l'eau. Ne pas utiliser d'alcool ou d'autres produits de nettoyage agressifs.

**DE - LADEANLEITUNG** Die Leuchte wird mit leeren Batterien geliefert. Für eine volle Akkuladung laden Sie bitte vor dem ersten Gebrauch die Batterien vollständig auf. Um die Leuchte aufzuladen, schließen Sie den MicroUSB-Anschluss des Ladekabels an die Lampe und dann an die Buchse an. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige blau und wird es grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Die durchschnittliche Ladezeit beträgt 4 bis zum 6 Stunden. Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, sollten sie in regelmäßigen Abständen wieder aufgeladen werden. **BETRIEBSANLEITUNGEN** Um die Lampe einzuschalten, drücken Sie die Touch-Taste. Die Lampe bietet 3 verschiedene Lichtintensitäten: 1 Touch: 5%, 2 Touch: 50%, 3 Touch: 100%, 4 Touch: Aus. Die Lebensdauer des Produktes sind 5 bis zum 20 Stunden (hänging von der Lichtintensität ab). **WARTUNGSANWEISUNGEN** Der Lampenschirm ist nicht um 360° drehbar. Wenn Sie die Lampe 360° drehen, werden die Kabel im Inneren Bereich aufgebrochen. Nicht in direktem Sonnenlicht aussetzen. Die geeignetste Betriebstemperatur liegt zwischen 3° und 45°. Höhere oder niedrige Temperaturen können die Lebensdauer der Batterien verkürzen. Benutzen Sie zum Reinigen ein weiches Tuch. Wenn es nötig ist, tränken Sie es mit Wasser. Verwenden Sie keinen Alkohol oder ätzende Reinigungsmittel.

**IT - ISTRUZIONI DI CARICO** L'apparecchio viene spedito con le batterie scariche. Per una carica completa della batteria, si prega di ricaricarla completamente prima del primo utilizzo. Per caricare l'apparecchio, collegare il terminale MicroUSB del caricabatterie alla lampada e successivamente alla presa. Durante la carica, l'indicatore di carica apparirà blu e diventerà verde al termine della carica. Il tempo medio di ricarica sarà di 4-6 ore. Per prolungare la durata delle batterie, bisogna ricaricarle ad intervalli regolari. **ISTRUZIONI OPERATIVE** Per accendere la lampada premere il tasto a sfioramento. La lampada ha 3 livelli di intensità di illuminazione: 1 tocco: 5%, 2 tocchi: 50%, 3 tocchi: 100%, 4 tocchi: spento. Il tempo di funzionamento è di 5-20 ore (in base alla modalità di utilizzo) **ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE** Non ruotare il paralume di 360°. Questo potrebbe attorcigliare i cavi all'interno e causare la rottura della lampada. Non esporre alla luce solare diretta. La migliore temperatura di utilizzo è compresa tra i 3 e i 45°C. Temperature più alte o più basse possono ridurre la durata della batteria. Per pulire la lampada, si consiglia di utilizzare un panno morbido. Se necessario, il panno può essere inumidito con acqua. Non utilizzare alcool o altri detergenti aggressivi.

\* **ES** Cuando el producto queda sin batería, una vez conectado al adaptador de carga, puede demorar unos minutos hasta volver a encenderse debido a la carga de la batería.

\* **EN** When product runs out of battery, once connected to the charging adapter, it may take a few minutes to restart due to the charging of the battery.

\* **FR** Lorsque le produit n'a plus de batterie, une fois connecté au chargeur, il peut prendre quelques minutes avant que celui-ci redémarre en raison du manque de charge de la batterie.

\* **DE** Wenn der Akku des Produktes leer ist, kann es nach dem Anschluss an den Ladegerät einige Minuten dauern, bis das Produkt neu gestartet wird.

\* **IT** Quando si esaurisce la batteria del prodotto, una volta collegato all'adattatore di ricarica, potrebbero essere necessari alcuni minuti prima che il prodotto si riavvii a causa della carica della batteria.



Consulte la política de garantía en [www.newgarden.es](http://www.newgarden.es)  
See the warranty policy at [www.newgarden.es](http://www.newgarden.es)  
Siehe die Garantiebestimmungen unter [www.newgarden.es](http://www.newgarden.es)  
Voir la politique de garantie sur [www.newgarden.es](http://www.newgarden.es)  
Vedere la politica di garanzia su [www.newgarden.es](http://www.newgarden.es)

## Advertencia / Warning / Avertissement / Warnung / Avvertimento



**ES:** Lea detenidamente el Manual de Instrucciones antes de manipular el producto. Siga estas instrucciones para evitar roturas, descargas eléctricas o fallos de instalación y puesta en marcha de la luminaria. Guarde estas instrucciones para utilizaciones futuras. No coloque el producto junto fuentes de calor superiores a 60° C, podría dañar el producto y en último caso, originar un incendio. Tenga en cuenta el grado de protección frente a la exposición al agua. Para conservar el grado de protección IP, la lámpara debe utilizarse con el tapón suministrado. Utilice solo dentro de los límites de voltaje indicados. El producto se alimenta a la tensión de 100-240 V AC y frecuencia de 50-60 Hz. No use el producto en caso de cable dañado o rotura de la envolvente. En este caso, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o Servicio Técnico Autorizado, con objeto de evitar cualquier riesgo. Cualquier modificación de la luminaria por parte del usuario, dejará el producto fuera de garantía. Utilice sólo los componentes facilitados por Newgarden Spain, S.L. Cualquier otro componente electrónico ajeno al suministrado puede dañar seriamente el funcionamiento del producto. (1) CE: Cumplimiento con las Directivas Europeas de Seguridad Eléctrica y Compatibilidad Electromagnética. (2) El símbolo de papelera tachada en el aparato o embalaje indica, que este producto es objeto de una recolección por separado. Los equipos eléctricos y electrónicos deben recolectarse y no desecharse con la basura doméstica. Los equipos eléctricos y electrónicos de desecho deben estar etiquetados con un sistema de recolección de acuerdo con la Directiva 2012/19/EU. El equipo eléctrico y electrónico es peligroso para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de una sustancia peligrosa en su composición. El almacenamiento y la recolección adecuados de uno de estos productos contribuyen a la protección del medio ambiente y la salud pública y constituyen condiciones básicas. Reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos usados. Para obtener más información sobre la entrega y recolección de equipos eléctricos y electrónicos usados, comuníquese con las autoridades locales y con el centro de recolección autorizado en este sentido. (3) Un aparato de la Clase III está diseñado para ser alimentado por una fuente de alimentación SEVL (por sus siglas "Separated or safety Extra-Low Voltage"). La tensión de una fuente SEVL es lo suficientemente bajo para que, en condiciones normales, una persona pueda entrar en contacto con ella sin correr el riesgo de descarga eléctrica. Por tanto, No es necesario incorporar la seguridad que llevan los aparatos de las Clases I y II.

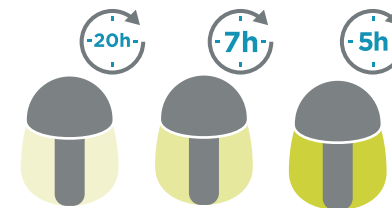
**EN:** To read the instructions for use carefully before handling the product. Follow these instructions to avoid falls, electric shocks, or installation and startup failures of the product. Keep the instructions in a safe place after reading so that you can refer to them later. Do not place the product together with heat sources higher than 60° C, it could damage the product and in the last case, cause a fire. Observe the degree of protection against exposure to water. To maintain the IP protection rating, the lamp must be used with the supplied cap. Only use within the voltage range indicated on the unit. A full charge by adapter is recommended before the first use. Voltage of adapter 100-240V frequency 50 / 60Hz, never exceed this voltage. Do not use the product in case of damaged cable or breakage of the enclosure. In this case, it should only be replaced by the manufacturer or Authorized Technical Service, in order to avoid any risk. Any modification of the luminaire by the user will render the product out of warranty. Use only the components provided by Newgarden Spain, S.L. Any other electronic component other than the one supplied can seriously damage the operation of the product. (1) CE: Compliance with the European Directives on Electrical Safety and Electromagnetic Compatibility. (2) Crossed-out bin symbol on device or packaging indicates that this product is subject to separated collection. Electrical and electronic equipment must be collected and not disposed of with household waste. Electrical and electronic equipment waste must be labelled with a collection system in accordance with Directive 2012/19 / EU. Due to the presence of a dangerous substance in its composition, electrical and electronic equipment are dangerous for the environment and human health. Proper storage and collection of these products contributes to protect the environment and public health. Recycling of used electrical and electronic equipment. For more information about delivery and collection of used electrical and electronic equipment, contact local authorities and the authorized collection centre in this regard. (3) A class III device is designed to be powered by a SEVL (Separated or safety Extra-Low Voltage) power source. The voltage of a SEVL source is low enough that, under normal conditions, a person can come into contact with it without running risk of electric shock. Therefore, it is not necessary to incorporate safety of Class I and II devices.

**FR:** Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant de manipuler le produit. Suivez ces instructions afin d'éviter, chute, décharge électrique ou défaut d'installation et mise en marche du produit. Conservez ces instructions et recommandations à titre de référence future. Ne pas placer le produit près de sources de chaleur supérieures à 60° C, cela pourrait endommager le produit et, dans ce dernier cas, provoquer un incendie. Observer l'indice de protection contre l'exposition à l'eau. Pour maintenir cet indice IP, la lampe doit être utilisée avec le capuchon fourni. Utilisez uniquement dans les limites de tension indiquées. Tension de l'adaptateur 100-240V fréquence 50/60hz, ne dépasser en aucun cas ce voltage. Ne pas utiliser le produit en cas de câble endommagé ou de rupture du boîtier. Dans ce cas, il doit être remplacé par le fabricant ou le service technique agréé, afin d'éviter tout risque. Toute modification du luminaire par l'utilisateur laissera le produit hors garantie. Utilisez uniquement les composants fournis par Newgarden Spain, S.L. Tout autre composant électronique peut sérieusement endommager le fonctionnement de l'appareil. (1) CE : Conformité aux directives européennes sur la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique. (2) Le symbole de la corbeille barrée sur l'appareil ou sur l'emballage indique, que ce produit est sujet au tri sélectif. Les équipements électriques et électroniques doivent être collectés et non jetés avec les déchets domestiques. Les équipements électriques et électroniques à jeter doivent être étiquetés avec un système de collecte conforme avec la directive 2012/19/EU. L'équipement électrique et électronique est dangereux pour l'environnement et la santé humaine du à la présence d'une substance dangereuse dans sa composition. Le stockage et la collecte adéquate de certains de ces produits contribue à la protection de l'environnement et à la santé publique et constituent des conditions basiques. Recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Pour plus d'information sur la livraison et la collecte des équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales et le centre de collecte autorisé à cet effet (3) Un appareil de classe III est conçu pour être alimenté par une source d'alimentation SEVL (tension séparée ou de sécurité extra-basse tension). La tension d'une source SEVL est suffisamment basse pour que, dans des conditions normales, une personne puisse entrer en contact avec elle sans risque de décharge électrique. Par conséquent, il n'est pas nécessaire d'intégrer la sécurité des dispositifs des classes I et II.

**DE:** Lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Bitte beachten Sie die Anweisungen, um Abfälle, Stromstöße oder Installationsfehler bei der Inbetriebnahme des Produkts zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Zwecke auf. Halten Sie das Produkt von Wärmequellen entfernt (nicht höher als 60°). Dies könnte das Produkt beschädigen und ZU EINEM Brand kommen. Bitte beachten Sie die Schutzart des Geräts gegen Wasser. Um die IP-Schutzart zu garantieren, nutzen Sie die Lampe mit dem bereitgestellten Deckel. Nur innerhalb der angegebenen Spannungsgrenzen verwenden. Es wird empfohlen, den Akku erst vollständig laden, Spannung: 11-240v. Frequenz: 50/60Hz. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder das Gehäuse der Lampe beschädigt ist. In diesem Fall sollte es nur durch den Hersteller oder den autorisierten technischen Service ersetzt werden, um weitere Risiko auszuschließen. Handhabung des Produktes stets der Endkunde führt zur Ende der Gewährleistung. Verwenden Sie nur die von Newgarden Spain, S.L. gelieferte Produkte. Andere fremde elektronische Teile kann die Produktleistung ernst beschädigen. (1) CE: Einhaltung der europäischen Richtlinien für elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit. (2) Das durchgestrichene Behältersymbol auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt separat gesammelt wird. Elektro- und Elektronikgeräte müssen gesammelt und nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen mit einem Sammelsystem gemäß der Richtlinie 2012/19/EU gekennzeichnet sein. Elektro- und Elektronikgeräte sind aufgrund des Vorhandenseins eines gefährlichen Stoffes in ihrer Zusammensetzung gefährlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Die ordnungsgemäße Lagerung und Sammlung eines dieser Produkte trägt zum Schutz der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit bei und stellt eine Grundvoraussetzung dar. Recycling von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten. Weitere Informationen über die Lieferung und Abholung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei den örtlichen Behörden und der autorisierten Sammelstelle. (3) Ein Gerät der Klasse III ist so konzipiert, dass es von einer SEVL (Separated or Safety Extra-Low Voltage) Stromquelle gespeist wird. Die Spannung einer SEVL-Quelle ist so niedrig, dass eine Person unter normalen Bedingungen mit ihr in Kontakt kommen kann, ohne die Gefahr eines Stromschlags einzugehen. Daher ist es nicht erforderlich, die Sicherheit der Geräte der Klassen I und II zu berücksichtigen.

**IT:** Leggere attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso del prodotto e conservarlo per ulteriori consultazioni. Segui le istruzioni per evitare cadute, scariche elettriche o errori d'installazione e messa in servizio del prodotto. Salva queste istruzioni per usi futuri. Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore superiori a 60° C, il prodotto potrebbe danneggiarsi e provocare un incendio. Considerare il grado di protezione contro l'esposizione all'acqua. Per conservare il grado di protezione IP, la lampada deve essere utilizzata con il tappo in dotazione. Utilizzare solo entro i limiti di tensione indicati. Tensione dell'adattatore 100-240V frequenza 50/60Hz, non superare in nessun caso il menzionato voltaggio. Non utilizzare il prodotto nel caso in cui il cavo sia danneggiato o rottura dell'involucro. In questo caso, deve essere sostituito solo dal produttore o dal Servizio Tecnico Autorizzato, al fine di evitare qualsiasi rischio. Qualsiasi modifica del prodotto da parte dell'utente renderà il prodotto fuori garanzia. Utilizzare solo i componenti forniti da Newgarden Spain, S.L. Qualsiasi altro componente elettronico diverso da quello fornito può danneggiare seriamente il funzionamento del prodotto. (1) CE: conformità alle direttive europee sulla sicurezza elettrica e sulla compatibilità elettromagnetica. (2) Il simbolo del cestino barrato sul dispositivo o sulla confezione indica che questo prodotto è soggetto a raccolta separata. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e non smaltite con i rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere etichettati con un sistema di raccolta conforme alla direttiva 2012/19 / UE. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono pericolose per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di una sostanza pericolosa nella sua composizione. La corretta conservazione e raccolta di uno di questi prodotti contribuisce alla protezione dell'ambiente e della salute pubblica e sono condizioni di base. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Per ulteriori informazioni sulla consegna e la raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, contattare le autorità locali e il centro di raccolta autorizzato a tale riguardo. (3) Un dispositivo di Classe III è progettato per essere alimentato da una sorgente di alimentazione SEVL (Separata o di sicurezza a bassissima tensione). La tensione di una sorgente SEVL è sufficientemente bassa che, in condizioni normali, una persona può entrare in contatto con essa senza correre il rischio di scosse elettriche. Non è pertanto necessario incorporare la sicurezza dei dispositivi delle classi I e II.

## Instrucciones / Instructions / Instructions / Anleitung / Istruzioni



**ES - INSTRUCCIONES DE CARGA\*** La luminaria se envía con las baterías vacías. Para obtener toda la energía de las baterías, por favor realice una carga completa antes del primer uso. Para cargar la luminaria, conecte el terminal MicroUSB del cargador a la Lámpara y a continuación a la toma de corriente. Durante la carga, el indicador de carga se verá azul y cambiará a color verde cuando la carga se haya completado. El tiempo medio de carga será de 4-6 horas. Para alargar el tiempo de vida de las baterías, estas deberían recargarse en intervalos regulares. **INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO** Para encender la Lámpara pulse el botón táctil. La lámpara tiene 3 niveles de intensidad de iluminación: 1 toque: 5%, 2 toques: 50%, 3 toques: 100%, 4 toques: apagado. El tiempo de funcionamiento es 5-20 horas (según modo de uso) **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO** Por favor, no realice giros de 360° de rotación de la pantalla de lámpara. Esto podría retorcer los cables del interior, y causar la rotura de la lámpara. No exponer a la luz directa del sol. La mejor temperatura de uso es entre 3 y 45°C. Temperaturas más altas o bajas pueden acortar el tiempo de vida de las baterías. Para limpiar la lámpara, recomendamos usar un paño suave. Si es necesario, el paño se puede humedecer con agua. No usar alcohol u otros productos de limpieza agresivos.